



DAND_PV(2013)0225

PROTOKOLL

der Sitzung vom 25. Februar 2013, 10.00 – 11.30 Uhr
Brüssel

Die Sitzung wird am Montag, 25. Februar 2013, um 10.00 Uhr unter dem Vorsitz von Luis de Grandes Pascual (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung (PE 490.719)

Der Entwurf der Tagesordnung wird in der im vorliegenden Protokoll vorliegenden Fassung angenommen.

2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 28. November 2012 (PE 490.718)

Der Entwurf des Protokolls der Sitzung vom 28. November 2012 wird ohne Änderungen genehmigt.

3. Mündliche Mitteilungen des Vorsitzenden

Als erstes übermittelt der Vorsitzende im Namen der Delegation seine Glückwünsche an Präsident Rafael Correa zu seiner verfassungsmäßigen Wiederwahl zum Präsidenten Ecuadors und an das ecuadorianische Volk, das während des Wahlprozesses Bürgersinn und demokratische Reife an den Tag gelegt hat.

Im Anschluss teilt der Vorsitzende mit, dass aufgrund des neuen Sitzungskalenders des Europäischen Parlaments für 2013 und nach dem von der Konferenz der Präsidenten am 31. Januar 2013 gefassten Beschluss beantragt worden ist, den Termin für die Reise einer Arbeitsgruppe der DAND-Delegation nach Peru zu ändern und die Reise für den 2.–4. Mai anzusetzen.

Abschließend teilt der Vorsitzende mit, dass sich eine Delegation des Entwicklungsausschusses unter Leitung von Ricardo Cortés Lastra vom 12.–15. Februar zu einem offiziellen Besuch in Kolumbien aufhielt, wo verschiedene Treffen mit Vertretern der kolumbianischen Regierung, von Nichtregierungsorganisationen und der Zivilgesellschaft stattgefunden haben. Eine Aussprache mit den Mitgliedern der Delegation über die Ergebnisse der Reise nach Kolumbien findet in einer der kommenden Sitzungen der Delegation statt.

4. Meinungsaustausch mit S. E. Fernando Yépez Lasso, Botschafter Ecuadors bei der EU, über das Ergebnis der Präsidentschafts- und Parlamentswahlen in Ecuador

S.E. Fernando Yépez, Botschafter Ecuadors bei der EU, gibt zu Beginn seiner Ausführungen einen Überblick über die Lage in Ecuador vor 2006, die von einem hohen Maß an politischer und wirtschaftlicher Instabilität gekennzeichnet war. Der Sieg von Rafael Correa bei den Präsidentschaftswahlen im Jahr 2006 und die Einführung des Konzepts des „guten Lebens“ („buen vivir“) in die öffentliche Politik habe entschieden dazu beigetragen, die politische Stabilität des Landes zu stärken, die Armut zu verringern und eine Gesellschaft zu schaffen, in der Chancengleichheit herrscht, insbesondere im Hinblick auf den Zugang zu Bildung und Gesundheitsversorgung. Der Erfolg und die öffentliche Akzeptanz der politischen, wirtschaftlichen und sozialen Ausrichtung des Kabinetts von Rafael Correa seien im Verlauf der Präsidentschafts- und Parlamentswahlen vom 17. Februar bestätigt worden. Präsident Correa habe im ersten Wahlgang etwa 57 % der Stimmen erhalten und darüber hinaus eine absolute Mehrheit in der Nationalversammlung erreicht. Schwerpunkte des Präsidenten in seiner zweiten Amtszeit bilden der Ausbau des Konzepts der ‚Entwicklungsdiplomatie‘, d.h. eine freie und autonome Außenpolitik, die auf die innerstaatliche Politik abgestimmt ist, die Vertiefung der Bürgerrevolution, die Leistung eines aktiven Beitrags zur regionalen Integration im Rahmen von CELAC und die Ausarbeitung einer umfassenden Agenda, in deren Mittelpunkt Themen wie die Beseitigung der Armut, Migration oder die Bekämpfung des Drogenhandels stehen.

Es sprechen: Willy Meyer, Agustín Díaz de Mera Consuegra

5. Meinungsaustausch mit María del Carmen Marques Ruiz, Vertreterin des EAD, über den Dialog mit Kolumbien, Peru und Bolivien auf dem Gebiet der mineralgewinnenden Industrie

Die Vertreterin des EAD, María del Carmen Marques Ruiz, spricht über den Dialog, den die EU mit Kolumbien, Peru und Bolivien im Bereich der mineralgewinnenden Industrie führt. Sie weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass die Bergbauindustrie und die daraus resultierenden Gewinne für die Entwicklung der Andenstaaten zwar wichtig sind, diese aber auch Auslöser für ernsthafte ökologische Konflikte darstellen. Daher müsse das industrielle Management auf gemeinsamer Verantwortung, Umweltverträglichkeit und Transparenz beruhen. Damit die mineralgewinnende Industrie einen wirklichen Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung dieser Länder leistet, sei es notwendig, die Ursachen der Konflikte, die sich infolge von Bergbauaktivitäten ergeben, zu untersuchen und eine Lösung zu finden. In diesem Zusammenhang betont sie, dass es für die Verwirklichung dieses Ziels ferner unabdingbar sei, die Unternehmen, die Rohstoffe abbauen, stärker in die Verantwortung einzubinden.

Der Botschafter Kolumbiens, S.E. Rodrigo Rivera, und die Botschafterin Perus, I.E. Cristina Ronquillo, äußern sich zum Vorschlag des Vorsitzenden der DAND-Delegation, Luis de Grandes Pascual, eine Anhörung zur Frage des Bergbaus in der Andengemeinschaft abzuhalten; sie betonen, dass es notwendig sei, mit diesem vielschichtigen Thema in ausgewogener Art und Weise umzugehen und hierfür eine breite Palette von Sachverständigen, Vertreter von Regierungen und nichtstaatliche Akteure sowie Mitglieder lokaler Gemeinschaften einzubinden. Sie bekräftigen darüber hinaus das Interesse ihrer Länder, einen Raum für den Dialog und die Annäherung an die EU zu suchen.

Es spricht: Agustín Díaz de Mera Consuegra

6. Verschiedenes

Die zweite stellvertretende Vorsitzende Izaskun Bilbao Barandica äußert Besorgnis über die unlängst erfolgte Verstaatlichung von spanischen Unternehmen durch den bolivianischen Staat und den Mangel an Rechtssicherheit für Investoren. Agustín Díaz de Mera García Consuegra teilt die Auffassung von Izaskun Bilbao Barandica.

Im Anschluss ergreifen Willy Meyer und Vicente Miguel Garcés Ramón das Wort und erklären, dass es sich dabei um eine souveräne Entscheidung des bolivianischen Staates handele und dass es nicht im Zuständigkeitsbereich des Europäischen Parlaments liege, sich in die inneren Angelegenheiten eines souveränen Staates einzumischen. Diese Auffassung wird von S.E. René Fernández Revollo, Botschafter Boliviens bei der EU, geteilt.

7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste ordentliche Sitzung der Delegation findet am 25. April 2013 statt.

Schluss der Sitzung: 11.55 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚWilly MeyerIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luis de Grandes Pascual, Izaskun Bilbao Barandica
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Willy Meyer
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter

187 (2)	
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Pablo Zalba Bidegain, Vicente Miguel Garcés Ramón	
193 (3)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
- SE Fernando Yépez Lasso, Embajador de Ecuador ante la UE	Punto 4
- Carmen Marqués Ruiz, Representante SEAE	Punto 5

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
Carolina Díaz, Orlando Rossi, Carmen Arias, Victoria Pauwels, Mónica Lupuerk Rojas, Deborah Salgado, René Fernández (Emb. de Bolivia), Cristina Ronquillo (Emb Perú), Rodrigo Rivera Salazar (Emb. Colombia)

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Fernando Yépez Lasso (Embajador del Ecuador)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Tomaz Gorisek, DG TRADE
Европейска служба за външна дейност/Европска служба pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmy tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru actiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)
Christoph Wiesner, Florence Liou, Carmen Marqués Ruiz, António Rodríguez de Liévana Sahagun
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Juan Salafranca, Piero Rizza, Miriam Orsagova
S&D	Tomi Lanipekun
ALDE	Itziar Munoa Salaverria
Verts/ALE	Gaby Küppers
GUE/NGL	José Criado
EFD	
NI	Sergio Servellón

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Jesper Tvevad, Helena Halldorf Romero, Jozsef Blaszaer
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariáat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Radka Hejtmankova , Javier Fernández Fernández	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Rosa-María Licop Cabo	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Fonmand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
 Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/
 Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsedna/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman